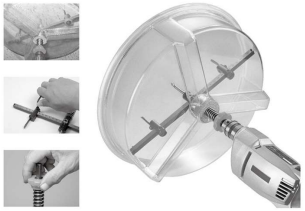
BIZ 700 197

(F) SCIE CLOCHE MULTI-DIAMÈTRE
(GB) MULTI-FUNCTIONAL HOLE CUTTER
(E) CORTADOR MULTI FUNCIONAL DEL AGUJERO
(P) CORTADORA DE FUROS MULTI-FUNÇÕES
(I) APPARECCHIO DI TAGLIO CIRCOLARE MULTIFUNZIONE
(D) MULTIFUNCTIONELE CUTTER VOOR HET MAKEN VAN GATEN
(NL) MULTI-FUNKTIONSBOHRMASCHINE
(FI) REIKÄSAHA, SÄÄDETTÄVÄ HALKAISIJA
(SV) JUSTERBAR HÅLSÄG
(NO) FLERFUNKSJONELL BOREMASKIN



BIZ 700 197

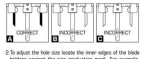
WARNING ! ALWAYS read and follow the operating and safety instructions in the power tool manual and instructions for its use. ALWAYS wear safety goggles, gloves and other appropriate safety items for protection.

Capacity

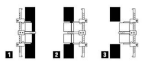
1. For cutting round holes in ceilings, walls and floors.
2. Cuts holes with diameter: 1-7/ 8"-12" (48-305mm)
3. Cutting Depth: 3/16"-1-1/8" (5-30mm) from one side only
4. Cuts: veneer, plywood, gypsum-board, plaster, acrylic sheet,fiber cement board, etc.

How to use the BIZ 700 197

1. Set both cutting-blades on blade-holders tightly and correctly as shown in Figure A. Figures B and C are INCORRECT.

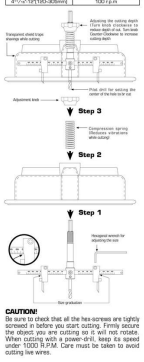


2. To adjust the hole size locate the inner edges of the blade holders against the size graduation mark. For example, set each blade holder at number 3-1/2" for a 3-1/2 inch (90mm) diameter hole.
3. Set the two blade-holders at the desired graduation mark on the measure-bar and tightly screw in the two screws using the L-shaped hexagonal wrench.
4. Before cutting, securely clamp the piece to be cut, then start cutting after carefully setting the twist-drill at the center of the desired hole. When using a power-drill, be sure to align the hole cutter so that both blades start cutting at the same time, and gradually cut through the work piece. Abrupt contact of the blades with the work piece may cause the drill to stall or kick back and result in injury to the operator.
5. Adjust the drill speed 1-1/8" up to maximum of 2" (30-50mm) first use the BIZ 700 197 to cut from one side of the board, and then start cutting again from the other side until the holes form through making a doughnut shaped disc as shown in Figures 1, 2, and 3.



Relative operating speeds:

Diameter Holes	Power-Drill Speeds
1-1/2"-2"/(38-50mm)	600 r.p.m
2¼"-2¾"/(60-79mm)	600 r.p.m
3"-3½"/(80-89mm)	400 r.p.m
3¾"-4¼"-/(100-118mm)	300 r.p.m
4½"-5"/(113-305mm)	150 r.p.m



CAUTION!
Be sure to check that all the hex-screws are tightly screwed in before you start cutting. Firmly secure the object you are cutting so it will not rotate. When cutting with a power-drill, keep its speed under 1000 R.P.M. Care must be taken to avoid cutting live wires.

BIZ 700 197

Avertissement : veuillez lire les consignes d'utilisation et de sécurité contenues dans le manuel de votre appareil électrique. Veillez à TOUJOURS porter des lunettes et des gants de protection ainsi que tout autre équipement destiné à vous protéger.

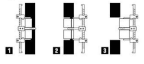
Utilisation:

1. Destiné à percer des trous ronds dans les plafonds, les murs et les cloisons.
2. Permet de percer des trous dont le diamètre oscille entre 48 et 305 mm.
3. Profondeur de la coupe de 5 à 30 mm, d'un côté uniquement.
4. Perce le bois de placage, les panneaux contreplaqués, les plaques de plâtre, le plâtre, les feuilles acryliques, les planches en fibrociment, etc.

Mode de fonctionnement du BIZ 700 197

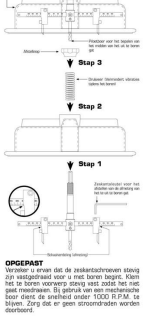
1. Fixez les deux lames de rechange sur les porte-lames en respectant la position décrite dans le schéma A. Le position illustrée dans les schémas B et C est INCORRECTE.

2. Afin de régler la taille du trou, placez les bords intérieurs des porte-lames au niveau de la graduation de la taille. Par exemple, réglez chaque porte-lame sur 90 mm pour obtenir un trou dont le diamètre est égal à 90 mm.
3. Placez les deux porte-lames au niveau de la graduation souhaitée sur la barre des mesures et serrez fermement les vis à tête hexagonale à l'aide de la clé hexagonale en forme de L.
4. Avant d'utiliser votre appareil, veillez à bloquer le morceau que vous souhaitez percer. Commencez ensuite à percer un plaque soigneusement votre foret centreur au centre du trou que vous voulez percer. Si vous utilisez une perceuse motorisée, veillez à bien aligner l'élément de coupe de sorte que les deux lames démarrent au même moment et qu'elles avancent progressivement au même rythme dans le morceau que vous êtes en train de percer. Si les lames entrent en contact avec le morceau de façon brusque, elles le font peut se bloquer ou provoquer un effet de rebond, et risquer ainsi de vous blesser.
5. Réglage préliminaire (de 30 à 50 mm) : utilisez la BIZ 700 197 pour percer d'abord un côté de la plaque. Ensuite, percez l'autre côté de celle-ci jusqu'à ce que les trous se rejoignent de part et d'autre votre plaque en formant un disque ressemblant la forme d'un beignet, ainsi que l'illustrent les schémas 1, 2 et 3.



Vitesses de fonctionnement:

Trous du diamètre	Power-Drill Speeds
48–59mm	900 tours/minute
60–79mm	600 tours/minute
80–89mm	400 tours/minute
100–118mm	300 tours/minute
120–305mm	100 tours/minute



AVERTISSEMENT :
Assurez-vous que toutes les vis hexagonales sont bien serrées avant de démarrer toute opération de perçage. Veillez à ce que l'objet que vous souhaitez percer soit maintenu de façon ferme de sorte qu'il ne risque pas de se retourner. Lorsque vous utilisez une perceuse mécanique, veillez pour une vitesse inférieure à 1 000 tours / minute. Vérifiez qu'aucun fil sous tension ne se trouve à proximité de votre zone de travail.

BIZ 700 197

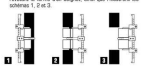
WAARSCHUWING ! Voor het gebruik ALTIJD eerst de gebruiks-en veiligheidsinstructies in de handleiding van uw gebruiksaanwijzing van uw elektrische apparaat. Ook en vooral gen. Dmeg ALTIJD veiligheidsbril, handschoenen en andere geëigende beschermingen.

Capaciteit

1. Voor het uitsnijden van ronde gaten in plafonds, muren en vloeren.
2. Boort gaten uit met een diameter van 1-7/8"-12" (48–305mm)
3. Boordiepte: 3/16"-1-1/8" (5-30mm) alleen aan één kant.
4. Voor het boren van fineer, triplex, pipsplaat, pleister, acrylplaat, cementvezelplaat, enz.

Gebruiksaanwijzing BIZ 700 197

1. Bevestig de twee snijbladen op de juiste wijze op de bladhouders zoals wordt weergegeven in Afbeelding A. Afbeeldingen B en C zijn ONJUIST.



2. Voor het afstellen van de gatafmeting dienen de binnenkanten van de snijbladhouders tegen de schaalverdeling voor de afmeting te worden gezetst. Stel bijvoorbeeld elke snijbladhouder in op het cijfer 3-1/2" voor een gatdiameter van 3-1/2 inch (90mm).
3. Plaats de twee snijbladhouders op de gewenste schaal van de meetstaf en draai de zeskantsschroeven vast met behulp van de L-vormige zeskant-sleutel.
4. Voor u er aan begint, eerst het te boren stukwerk stevig vastklemmen, dan de boor precies op het midden van het uit te boren gat plaatsen. Bij gebruik van een mechanische boor dient het snijelement uitgelijnd te zijn, zodat beide snijbladen tegelijertijd beginnen te werken, en geleidelijk aan door het te boren voorwerp heen snijden. Bij abrupt contact van de snijbladen met het voorwerp kan de boor blijven stakeen of terugspringen en verwondingen veroorzaken bij de gebruiker.
5. Bij diepboren van 11/8" tot een maximum van 2" (30–50mm) eerst de BIZ 700 197 gebruiken om de ene kant van de plaat te boren, vervens aan de andere kant verder te boren tot de snijbladen erdoorheen snijden en er een schijf overblijft als weergegeven in afbeelding 1, 2 en 3.

Relatieve rotatiesnelheden

Diameter Gaten	Snelheden mechanisch/ek
1½"-2"/(1/48-59mm)	600 t.p.m.
2¼"-2¾"/(60-79mm)	600 t.p.m.
3"-3½"/(80-89mm)	400 t.p.m.
3¾"-4¼"-/(100-118mm)	300 t.p.m.
4½"-5"/(113-305mm)	100 t.p.m

OPGEPAST
Controleer u ervan dat de zeskantschroeven stevig zijn vastgedraaid voor u met boren begint. Klem het te boren voorwerp stevig vast zodat het niet gaat meedraaien. Bij gebruik van een mechanische boor dient de snelheid onder 1000 R.P.M. te blijven. Zorg dat er geen stroomdraden worden doorboord.

BIZ 700 197

Varoitus: Lue AINA käyttöstäsi ohjeessa annetut käyttö- ja turvaohjeet. Käytä AINA suojalasiesi ja -hanskojesi sekä muita sinua suojaava henkilösuojaustaitasi.

Kapasiteetti

1. Tarkoitettu teleramän poikeella reikiä kattoon, seiniin ja lattiaan.
2. Tuottaan aukia eri suhata reikiä, joiden halkaisja vaihtelee välillä 48 ja 305 mm.
3. Leikkuusyvyys 5 – 30 mm, vain yhdeltä puolelta.
4. Leikkaa puukerroja, vanerikerroja, akryylikerroja, kuitulevyjä, jne.

Miten käytät BIZ 700 197:ää

1. Kiinnitä leikkuuterät terälukorinteisiin kuvassa A esitettyjen asennin. Kuvissa B ja C esitetyt asennot ovat VÄÄRÄ.

2. Jotta voit säätelä reiän kokoa, aseta terälukorinkiskosten sisäreunan reiän koksa vastaavalle kohdalle. Säädä esimerkiksi terälukorinkie kohtaan 90 mm saadaksesi reiän, joka halkaisja on 90 mm.
3. Aseta leitsen kaksi terälukorinkiä halutulle kohdalle mittatangolla ja kiristä kuusiovaiset tukkasti L-kirjaimen muotoisella kuusiokoparaisavaimella.
4. Ennen leikkaus käyttöä on varmistettava, että käsitellävä kappale on kiinnitetty kunnolla. Aloita reiän laitaminen asettamalla keskiöitävä perantero keskelle reikää, joka haluat tehdä. Jos käytät mekaanista porua, kohdista leikkaava elementti siten, että molemmat terät alkavat leikata yhtä aikaa ja ne eteenpäin kerrallaa tukkeilta käsitellävässä kappaleessa. Jos terät joutuvat kontaktiin yhtäkkä kappaleen kanssa, poraritarit voi jäätä kiinni tai pomahtaa ja aiheuttaa kuikaantuivamaran.
5. Syvänoraus 130-50 mm : käytä BIZ 700 197:ää ensiksi leikataksesi ensin levyn toisella puolella. Leikkaa sitten toisella puolella, kunnes terät lähekoivat levyn puolella toisella muodostaen pyöreän kakkun, kuten kuvissa 1, 2 ja 3 näkyy.

Käyttönopeudet:

Reikin halkaisja	Mekaanisen poran
48–59mm	900 kierrosta minuutissa
60–79mm	600 kierrosta minuutissa
80–89mm	400 kierrosta minuutissa
100–118mm	300 kierrosta minuutissa
120–305mm	100 kierrosta minuutissa

VAROITUS:
Varmista, että kaikki kuusiosruuvit on kiristettiy kunnolla ennen poraukisen aloittamista. Varmista, että kappale, jonka aiot leikatsia, on kiinnitetty siten, että se ei voi pyöriä. Jos käytät mekaanista porua, valitse nopeudeksi alle 1000 kierrosta minuutissa. Varmista, etttä työskentelyalueen läheltä ei ole sähköjohtoja, joissa on virtaa.

BIZ 700 197

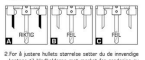
Advarsel: Les bruks- og sikkerhetsreglene i håndboken for ditt elektriske apparat. Bruk ALTID vernebriller og vernehansker og alt annet beskyttende utstyr.

Utilisation:

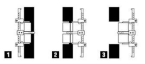
1. Beregnet på å bore runde hull i tak, vegger og gulv.
2. Bor det mulig å bore hull med en diameter på mellom 48 og 305 mm.
3. Skæredybde på 5 til 30 mm, bun på en side.
4. Borer finer, krysslimerplater, gipsplater, akrylplater, gips, fibersementplater etc.

Bruk av BIZ 700 197

1. Fest de to skjæreblادene tett på bladholderne. Følg posisjonen på tegning A. Posisjonen på tegning B og C er FEIL.

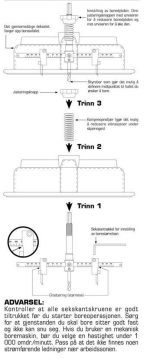


2. For å justere hullets størrelse setter du de innvendige kantene til bladholderne mot merket for gradering av størrelsen. Sett f.eks. hver bladholder på 90 mm for å oppnå et hull med en diameter på 90 mm.
3. Sett de to bladholderne på ønsket graderingsmerke på målestokken, og trekk til sekskantskrøvne ved hjelp av en L-formet sekskantnøkkel.
4. Før du bruker apparatet må du passe på å spenne fast stykket du skal bore. Begynn deretter å bore ved å plassere sentreringsboret omhyggelig i midten av hullet du vil bore. Hvis du bruker et mekanisk bor, må du passe på å plassere skjæreelementet slik at de to bladene starter samtidig, og så skjære gradvis gjennom stykket. Hvis bladene plutselig kommer i kontakt med stykket, kan boret sperre seg eller slå tilbake og skade deg.
5. Ved dyleoring (fra 30 til 50 mm): Bruk først BIZ 700 197 til å skjære fra en side av platen, og begynn så å skjære fra den andre siden til bladene kommer gjennom platen og danner en smultringlignende skive, som vist på tegningene 1, 2 og 3.



Funksjonshastigheter:

Diameter	Hastighet mekanisk boremaskin
48–59mm	900 omdr./minutt
60–79mm	600 omdr./minutt
80–89mm	400 omdr./minutt
100–118mm	300 omdr./minutt
120–305mm	100 omdr./minutt



ADVARSEL:
Kontroller at alle sekskantskruene er godt strammet før du starter boreoperasjonen. Sørg for at gjenstanden du skal bore sitter godt fast og ikke kan snu seg. Hvis du bruker en mekanisk boremaskin, bør du velge en hastighet under 1 000 omdr./minutt. Pass på at det ikke finnes noen strømførende ledninger nær arbeidsstasjonen.

BIZ 700 197

Avertimento: Leggere le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza contenute nel manuale del vostro apparecchio elettrico. Indossare SEMPRE occhiali e guanti di protezione nonché qualsiasi altro equipaggiamento destinato a proteggervi.

Utilizzo:

1. Destinato a forare buchi rotondi nei soffitti, muri e pavimenti.
2. Consente di forare buchi il cui diametro varia tra 48 e 305 mm.
3. Profondità del taglio da 5 a 30 mm, solo da un lato.
4. Fora il legame, i pannelli di compensato, i pannelli di gesso, il gesso, le lastre in materiale acrilico, i pannelli in fibrocemento, ecc.

Modalità di funzionamento del BIZ 700 197

1. Fissare le due lame di ricambio sui portalame rispettando la posizione descritta nello schema A. Le posizione illustrate nei schemi B e C NO È CORRETTA.

2. Al fine di aggiustare la dimensione del foro, posizionare i bordi interni del portalame al livello della graduazione della dimensione. Ad esempio, regolare ogni portalama su 90 mm per ottenere un foro di diametro è pari a 90 mm.
3. Posizionare i due portalame al livello della graduazione desiderata sulla barra della misura e stringere saldamente le viti esagonali mediante la chiave esagonale a forma di L.
4. Prima di usare il vostro apparecchio, accertatevi che il pezzo da forare sia bloccato. Iniziare poi a forare posizionando con cura la punta smerigliata al centro del buco che volete forare. Se usate un trapano meccanico, allineare correttamente il taglio in modo che le due lame inizino allo stesso tempo e che avanzino progressivamente allo stesso ritmo nel pezzo che state forando. Se le lame entrano in contatto in modo brusco con il pezzo, la punta si può bloccare o provocare un rimbalzo tale da ferire l'operatore.
5. Regolare leggermente profonda (da 30 a 50 mm): usare il BIZ 700 197 per forare prima un lato del pannello. Poi forate l'altro lato finché le lame trasversano da ambedue le parti il pannello, formando un disco a forma di bigné come illustrato negli schemi 1, 2 e 3.

Velocità di funzionamento:

Fori del diametro	Velocità del trapano meccanico
48–59mm	900 giri/minuti
60–79mm	600 giri/minuti
80–89mm	400 giri/minuti
100–118mm	300 giri/minuti
120–305mm	100 giri/minuti

AVVERTIMENTO:
Accertarsi che tutte le viti esagonali siano correttamente strette prima di iniziare a forare. Accertarsi che l'oggetto che desiderate forare sia mantenuto saldamente in modo che gli sia impossibile capovolgersi. Se usate un trapano meccanico, assegnate una velocità inferiore a 1 000 giri / minuto. Controllate che nessun cavo sotto tensione si trovi a prossimità della zona di lavoro.

BIZ 700 197

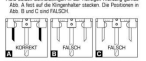
¡ATENCIÓN! SIEMPRE lea y siga las instrucciones de funcionamiento y seguridad, así como las instrucciones de uso en el manual de la herramienta mecánica. Use SIEMPRE gafas de protección, guantes y otros equipos de protección individual.

Capacidad

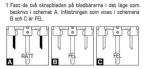
1. Corta arificios circulares en techos, paredes y suelos.
2. Corta arificios de diámetro: 1-7/8"-12" (48–305mm)
3. Profundidad de corte: 3/16"-1-1/8" (5-30mm), desde un lado solamente.
4. Corta chapa, madera contrachapada, cartón yeso, yeso, plancha acrílica, tablero de cemento, etc.

Como usar BIZ 700 197

1. Colocar ambas cuchillas de corte en los soportes de las cuchillas y apretarlas, como se muestra en la Figura A. Las Figuras B y C son INCORRECTAS.

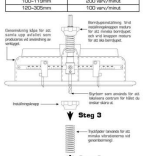


2. Para ajustar el tamaño del orificio colocar los bordes interiores de los soportes de las cuchillas sobre la marca graduada de tamaño. Por ejemplo, colocar cada soporte de cuchilla en el número 3-1/2" para un orificio con un diámetro 3-1/2 pulgadas (90mm).
3. Colocar los dos soportes de cuchilla en la marca graduada deseada sobre la barra de medida y apretar los tornillos hexagonales con la llave hexagonal.
4. Antes de cortar, sujete bien la pieza que va a cortar; y empiece a cortar después de situar cuidadosamente la broca en el centro del orificio que va a hacer. Cuando esté utilizando un taladro mecánico, asegúrese de alinear las cuchillas de modo que ambas comiencen a cortar al mismo tiempo, y progresivamente cortan la pieza. Un contacto abrupto de las cuchillas con la pieza a cortar puede hacer que el taladro se atasque o que pueda golpear y herir a la persona que lo está manejando.
5. Cuando taladre en profundidad –de1-1/8" hasta un máximo de 2" (30–50mm), en primer lugar utilice el BIZ 700 197 para cortar por un lado de la pieza, y después empiece a cortar de nuevo por el otro lado hasta que las cuchillas cortan la pieza haciendo un disco con la forma de una rosquilla, tal y como se muestra en las Figuras 1, 2, y 3



Velocidades de funcionamiento:

Diámetro Orificios	Velocidades del taladro
1½"-2"/(1/48-59mm)	900 r.p.m
2¼"-2¾"/(60-79mm)	600 r.p.m
3"-3½"/(80-89mm)	400 r.p.m
3¾"-4¼"-/(100-118mm)	300 r.p.m
4½"-5"/(113-305mm)	100 r.p.m



¡PRECAUCIÓN
Compruebe que todos los tornillos hexagonales están bien apretados antes de comenzar a cortar. Sujeta firmemente el objeto que está cortando para que no gire. Cuando use un taladro mecánico mantenga una velocidad inferior a 1000 R.P.M. Tenga cuidado y evite cortar cables con tensión.

BIZ 700 197

AVISO! Leia e siga SEMPRE as instruções de funcionamento e segurança do manual da ferramenta elétrica e as instruções para o seu uso. Use SEMPRE óculos de segurança, luvas e outros artigos de segurança apropriados de protecção.

Capacidade

1. Para abertura de furos circulares em tectos, paredes e pavimentos.
2. Abre furos com os seguintes diâmetros: 1-7/8"-12" (48–305mm)
3. Profundidade de Corte: 3/16"-1-1/8" (5-30mm) de um só lado.
4. Corta folheados, contraplacados, painéis de gesso, estucque, chapa acrílica, painéis de fibra de cimento, etc.

Como utilizar a BIZ 700 197

1. Instalar ambas as lâminas de corte nos porta-lâminas apertadas e corretamente como mostrado na Figura A. As Figuras B e C estão INCORRECTAS.

2. Para ajustar a dimensão do furo colocar as arestas interiores dos porta-lâminas sobre a marca da escala com a dimensão do furo. Por exemplo, colocar cada porta-lâminas sobre o número 3-1/2" para um furo de diâmetro 3-1/2 polegadas (90mm).
3. Colocar os dois porta-lâminas sobre a marca da escala na barra de medida e apertar firmemente os parafusos sextavados, usando a chave sextavada em L.
4. Antes de cortar, fixar bem a peça a cortar e em seguida iniciar o corte após regular cuidadosamente a broca no centro do furo que pretende fazer. Quando utilizar uma máquina elétrica, certifique-se de alinhar a cortadora de furos por forma a que ambas as lâminas comecem a cortar ao mesmo tempo e gradualmente a peça de trabalho. O contacto brusco das lâminas com a peça de trabalho pode fazer com que a máquina pare ou saltar podendo ocasionar ferimentos ao operador.
5. Em furações profundas - 1-1/8" até ao máximo de 2" (30–50mm) utilizar primeiramente a BIZ 700 197 para cortar um dos lados do painel e em seguida voltar a iniciar a furação do outro lado, até as lâminas perfurarem produzindo um disco em forma de "doughnut" como mostrado nas Figuras 1, 2 e 3

Velocidades relativas de funcionamento:

Diâmetro dos Furos	Velocidade da Broca Elétrica
1½"-2"/(48-59mm)	900 r.p.m
2¼"-2¾"/(60-79mm)	600 r.p.m
3"-3½"/(80-89mm)	400 r.p.m
3¾"-4¼"-/(100-118mm)	300 r.p.m
4½"-5"/(113-305mm)	100 r.p.m

PRECAUÇÃO!
Assegure-se de verificar se todos os parafusos sextavados estão firmemente apertados antes de iniciar o corte. Fixe firmemente o objecto que vai cortar de forma a que não possa rodar. Ao cortar com uma broca eléctrica, mantenha a sua velocidade abaixo das 1000 R.P.M. Tomar cuidado para evitar cortar condutores com tensão.

Funksionshastigheter:

Hål med diameter	Borrmaskinens hastighet
48–59mm	900 varv/minut
60–79mm	600 varv/minut
80–89mm	400 varv/minut
100–118mm	300 varv/minut
120–305mm	100 varv/minut

Borrhålsjustering: Vrid justeringsknappen medurs for att minska borrdjupet. Vridning moturs ökar borrdjupet.
Borrhålsjustering